

Р У С К И

## Н О В И Н И

ЗА РУСНОХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

„Руски Новини“ виходза кажди гн-  
дзень. — Предплата на рок 55 Дин.  
Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур.  
Число Чековног рахунку 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Дружтво  
За редакцију одповеда: Мих. ФИРАК.

## ШКОЛА, ДЗЕЦИ, РОДИЧИ

(Бешета отримана на преслави законченя школског року у Р. Керестуре.)

У першим шоре, достоїнство школи и достоїнство церкви нігда, а поготово пред дзецима не губце. Най нігда дзеци не чују же учитель лебо паноец то то лебо то то не добре зробел, же школа лебо церква нінач лебо на чкodu. Бо дзецко за слаби страни учителя лебо паноца дозна будзе мудрейши, а дотля тому муши буц ауторитет тот цо му гутори же то то так лебо так зробиц

Родителе муша буц пред дзецима найвекши приятеле школи и церкви, не пре учителя и паноца, але пре свойо дзецко.

Старайце ше о дружтве свойого дзеца. Най ше ваше дзецко под цену незнам яку драгу не дружи зос такима цо знаце же од дому немаю виховане. Най идзе ваше дзецко гоч на други конец на бависко, лем гу доброму пайташви лебо пайташки.

По добрим пайташу — то добра кнїжка. Не сануйце дац синову на кнїжку векшу суму як му даваце на бависка. Просвищени оец бул вон параст, лебо пан, ма свою домашню библиотеку. Сина и дзивку од

младог научиц найсебе оскуче библиотеку. Ноци убиваю млади животи: Пре Бога вас модлиме, пре добро дзецох ваших и цалого нашого народу, не дайце вашим дзецом блукац по ноцох. — Не вигварка то — же мушице бо и други так робя. Не вигварка то же ше таке дзецко не ода не ожені цо будзе дома шедзиц. — Я знам еден случай ту у валале. Оца знам як строго честного котри меркуе на виховане своїх дзецох. Знам и дзеци його же любели школу, бо вон ю люби. Виросли дзеци, и одаванка пришла. Не препредали тоти дзивчата ноци, не язиковали, не патраци чи то старше чи младше од нїх а знам и то же тоти дзивки маю уж од тераз питацох, котри буду чекац док родителе дзивчино зосцу правиц питанки.

Не вигварка то — же най ше нажие док е младе — бо кед ше ода лебо ожені та приду бриги и не добри живот.

Велі незнаю чом тот недобри живот приходзи. А я вам виволам. Найвекшей часци наших младих и пребарз вчасних бракох, не добри живот приходзи од того, же ше нажию пред браком.

Хиба то браца мойо а хиба пре добро своїх дзецох — лічме.

Тоти цо виходза тераз цалком зос школи не препушце да их виховуе уліца. Гоч яки оец лебо мац вистата од каждодневней работи, най не забудзе питац од свойого дзеца рахунки за преведзени дзень за зробену роботу. Бо нач ше трапиц и збивац капитал кед тог за кого ше роби не будзе достойни того зною и труду.

Кед родителе приму тоти даскельо напомини учителя и приятеля, вец будзе тот наш труд наградзени, вец зме ше годни наздавац же наш валал наш народ нашо поля и шицко цо нашо не препадне, але будзе квітнуц, напредовац и розвивац ше.

Вец не будзе даремни слизи и зной преляти за тот час найменши мали швет, цо нам е таки мили и над котрим ше ми трешеме и бригуеме.

Мих. Ковач.

## ПРАВДА О МОЦИ БОЛЬШЕВИКОХ.

## Великан на гліняних ногох.

Знаме, же ше Англия барз усилув, да прицагне большевицох за союзнікох. А цо вредзи большевицка держава, написал у едних англійских новинох проф. универзитету Саролеа, котри вецейрави бул у Москви та добре повна Сталіново царство. Вон гвари: „Большев. держава барз велька, але то великан (колос) на гліняних ногох. И богацтво природне тей держави вельке але не вихасноване и кажди рок там гладую миллиони. Гваря, же большевицка влада ма 16 мил. войска,

але яка то армия, кед ей командантох у групах поштрелїи за найгорши державни влочини, а простих воякох цудви офицере вола „наоружана банда“. За случай войны, ми би мушели кармиц тоту банду, бо у апровизациї армії и там нет ніякого шора. То мойо глібоке прешведчене“, — гвари далей професор Саролеа — же у случай войны, большевици нам ніч не поможу, бо кед би вони ступели до войны, вос тим би зробели самоубойство, а того од нїх ніхто не мож обчековац.

## Й. В. КНЯЗ - НАМЕСНИК ПАВЛО У АНГЛІИ.

Наш Княз намесник Й. В. Павло одпутовал до Англїи приватно нащивиц брата англійского краля, принца од Кента, котри ма за жену шестру супруги княва Павла Й. В. Княгині Олги.

Вг ацаюци ше назад нащиви княз намесник Париз. 17. юла бул Княз Намесник и Княгиня Олга на вечери у англійского краля. Були на тей вечери и премиер Чемберлен и вонкашні министр Галифакс.

## НОВА ЕСПАНИЯ.

По вигнаню большевицох зос Еспаниї нет у новинох вельо висти о тей жеми, котра ше тра полни роки мучела и вос криву власних синов ше полвала у домашней войны. Видно, же ше тераз швет и новини интересую лем вос войну. Престала у Еспаниї война, престал ше швет вос ню интересовац.

Тераз нащивел Еспанию талиянски министр Чяно. Витали го Еспанди з вельку парадом. Ген. Франко у едней бешеди барз

дзековац Талияном и Немцом за помоц у борби з большевиками и гварел, же кажди тот, котри жичи Еспаниї, да будзе моцна и шлебодна е еспански приятель, а хто ей то не жичи тот неприятель Еспаниї. Тоти слова мож вшелїяк толковац: и за Италию и Немецку и процив нїх. А то тераз за Европу найважнейше: чи Еспания пристане цалком на шицко, цо ей Рим и Берлин буду роскавовац чи не.

## Нашо на шветовней вистави.

У Нюйорку у Америки отворена шветова вистава. Писали зме и пишеме о ней на другим месце. Тераз лем явяме, же нашо браца Русини-Українци, цо уж од скорей у Америки жию, организовали на тей вистави окремени еден дзень лем за пропаганду українского народу. Мушине и ми на такей вистави, дзе приходза госци з цалого швета, указац себе, хто зме и цо зме. То робя и други народи, котри маю свойо держави, а тим баржей потребни таки явни виступи нам, котри своей держави за тераз не маме.

И нашо емигранти у сив. Америки зложели ше (гоч Русинох чежко зложиц — у добрим) та порихтали таки красни еден вечар на тей шветовой вистави, же на нго пришло 100.000 народу. Розуми ше, же найвечей було наших. Бо нашого народу у сив. Америки (без Канади) ест блізка миллион Зос чим ше нашо ту указали? Вера не зос тенками, бомбардерами ані з найновшима митралезами, але зос тим, цо кажди человек-наилепше ма: зос свою душу, котра ше виявлюе у писньох и народних обичайох. Виступел ту хор од 1.000 (тисяч) шпивакох шицки у народних шматох под ровнаньом славного нашого диригента Кошица, вец танцовали народни украински танци ученїци познатого учителя українских народних танцох Василя Авраменка. Американски новини потим писали, же тот украински вечар бул найлепши од шицких, цо их до тераз на вистави було.

Большевицки посланик у Америки барз

ше силувал препречиц тоту нашу народну манифестацию, але задармо.

Задовольни зме зос тим успихом, як цо зме задовольни и зос виступом Керестурскей Читальні у Осиєку, бо то була пропаганда нашого народу, котрого швет так мало позна.

## Нашо Новини

крашне розширени. Од кеди су у Керестуре число предплатнікох ше заш кус и повекшало. Але не вшадзи. Ест ище валали дзе би могло буц двараз и вецей предплатнікох, як цо их ест тераз. У каждам нашим валале добре познато, кельо ше нашо новини у нїм читаю. Зато тераз не виношине мена тих валалох, котри ані на половку не сполнели свою руску народну и християнску длужносц, да примаю Руски Новини.

Але кед ше не поправа, винешеме їх мена явно у новинох, Бо то ипак не шме буц, же у Керестуре кажда треца хижа трима „Руски Новини“, а у даедних руских валалох у Срме ані кажда дзешата не треба наших новинох. Мудра е и досц уж просвищена та не треба. Но нагейце?!...

Другираз вецей и »лепше« напишеме.

## За Руски Календар

Остатні час за посилане рукописох ест 31. юли. Хто до того часу пошле дацо за поучну часц календара, то то ище войдзе до Календара, кед е за друковане.

Писателе понагляйце!

## Наша просвітна робота.

### „Просвіта“ за шицких

„Просвіта“ не організація лем за хлопох, або лем за легиньох, або лем за жени, чи лем за дзівчата, але за цали народ, за шицких. Так исто „Просвіта“ не лем за богатих, чи лем за худобних, але за шицких и шицки члени маю у ней еднаке право, а кед би дахто и мал векше моральне право од других, то тот, котри за ню найвещей роби, а роби не пре себе, пре свой хасен; але з любови гу народови, та з жаданьом крашого напредованя свойому народови. На то треба обрациць вельку увагу, же „Просвіта“ треба да задоволі шицких и да організує коло себе шицких. Прето треба тримаць преподаваня и курси не лем за хлопох, але и за легиньох и за жени, и за дзівчата, а добре би було, кед би при каждой читальні були и окреми одбори секційох за легиньох, за жени и за дзівчата и тоти одбори би робели и старали ше ведно у догварки зос главным одбором читальні за свойо окреми проблеми и потреби. Живот у читальні треба да вше функціонує, не шме ше допуциць ані на час, же би випатрало, як да то уж видихує.

### Як робиць у читальні?

У наших валалох ше дума, же ше у читальні роби теди, кед ше даваю представи. Та то не так, бо саме представляне не вичерпує програму просвітней роботи, а и не може привесць до успіху, яки очекуєме од „Просвіти“.

Но цо и як нам робиць?

Велім ше видзи, же робота на просвітним полю барз чешка, та же треба маць не знам, кельо знаня за тоту роботу. Та то не так. Гутори ше, же не маме хто би нас водзел, не маме интелігентох у нашем валале, та не можеме ніч робиць. Правда, же школовани людзе маю вецей можносци знаць провадиць просвітну роботу, правда, же нам их барз треба, бо ми их барз мало маме, але не правда, же кед их нет у валале, же вец не може исць робота у „Просвіти“.

Ту давам конкретно докази на то, же мож робиць та поради, як робиць.

У каждой читальні треба каждой недзелі и швета у одредзеним часу отримоваць по шоре раз за хлопох, раз за легиньох, раз за жени, раз за дзівчати таки засиданя, на яких ше читаю преподаваня, а чита их або дахто зос членох, сам зроби напише и чита, або ше земодлі централу, да вона пошле, а вец чита дахто зос членох, котри ма добри, чисти глас; або ше замодлі повдиних наших просвітних роботнікох, да приду отримавць даяке преподаванє, лебо да напишу и пошлю, а читаць будзе дахто зос членох; а вец и централа „Просвіти“ треба да од часу до часу пошле своїх делегатох зос преподаванями.

Кед нет преподаваньох, мож на таких засиданьох

читаць даяки кращи и поучни статі, чи то зос календарох, яких маме уж бліско дваець, а у них ест велі статі, котри вше актуални, та з яких вше даяки хасен отримаме, або читаць дацо з „Руских Новиных“, прето читальні треба да одкладаю шицки числа Руских Новиных до библиотеки и вец може и вецей два-три таки статі пречитаць и вше вец по таких читаньох и преподаваньох тримаць дискусиї, то ест бешеди о пречитаним. Кажди най пове, цо му ше пачело, цо дума, же лепше, чи иншак требало да було сказано поведзене, написано и т. д.

Так мож вшадзи робиць и то будзе аж права просвітна робота, а не кошта ніч, або барз мало у вировнаню зос трошкама коло представох.

Тоти даскельо зауваги сом дал, же би з них було хасну повдиним читальном и членом „Просвіти“ котри сцу робиць. Може буць, же то будзе у початку чешко исць, але кед ше даскельо вичуа добре вичитоваць статі и преподаваня, вец то будзе исць легко. (а. о.)

## 230-та рочніца битки при Полтави.

Московски цар ше барз розгнівал на Мазепу пре його »зраду« и наказал рудиць на нього церковни проклон — анатему.

Причекали так тоти войска и лето 1799. добре ше готуюци до остаточного бою, хтори ше будзе одбуваць под Полтаву. Ту була силна твердиня и вельо московского войска, хторе до остатнього часу наростло до 80.000 воякох. Українско-шведска армия мала ледво 20.000 войска. Шведски краль не слухал Мазепу, хтори го опоминал же да не легковажи московске войско. Московски цар Петро одредзел дзень битки (10 юла) на свой имени дзень. Кед то дознал Карло XII. вон назначел дзень битки на 8. юла. Того дня рано українско-шведске войско достало приказ до наступу. За недлуги час, вони розбили московску кавалерию, а з тим и московска пихота почала одступаць з бою. Випатрало же українско-шведске войско цалком премогне. Але по перших успіхох шведски генерали ше поспричали. Шведски командант цо гнал московску пихоту достал наказ виступиць з бою и завжаць место з боку. Тот не розумни приказ спасол московске войско. Їх ше кавалерия ушорела и московски цар наказал дзешец полком вдериць на шведох и пригнали їх цалком аж под Полтаву дзе були шведи шицки залапени. А кед ше шведски генерали и тераз не порозумели медзи собу, Москале напали на них зос шицкими силами.

Иван Лемковскій:

### Большевицке лукавство.

Бригади Українскей Галицкей Армії ишли напредок. Вжали Жмеринку и Винницю, ошлебодзелі од Московох цале Подиле, восточну Волинь и прибіжовали ше гу Дніпру.

Галицка войскова шпionaжа усиловала ше зос шицких своїх слабких силох, да ше цо вецей презна о стану большевицкей армії и цо ше роби на больш. фронті. Кажди дзень ишли галицки детективи на больш. фронті и кажди дзень ше врацали зос здобутим материялом и придавали го своей бригадней и корпусней команди.

У главным оділу за шпionaжу при Началней Команди Галицкей Армії робота ишла дзень и ноц. Ту ше непрестано на темелю шпionских извештайох виробовали звити за команду на фронті о положая неприятеля, о премесценю большевицких полкох, бригадох и дивизийох, о приходу резервох.

А надпатраць свою територію и мерковаць за большевицкими шпionaми нашо шпioni як да забули. Охабели вони то галицкей жандармері, котрей було барз мало.

Але не длуго то так тирвало. Як гром з ясного неба и то на саме поладне и то так гласно, стало ше цошка, цо примушело шефа шпionaжи да ше глібоко задума.

Шедзел вон при своїм столе и читал звити. Медзи німа були и таки, над котрима вон мушел длузей роздумоваць. На остатку дал заволаць свойого адютанта поручника Владка и гварел му:

Товаришу поручнику, нова беда! И то сто процентова беда. Ту су звити од жандармері зпоза нашей фронті, а ту таки исти од бригадох. Ето тоти кніжочки появили ше медзи нашими вояками. У них ше нагваря воякох, да не слухаю своїх командантох, да зроби революцію.

Цо то за кніжочки? — запитал ше зацікавени поручник.

— Хто би їх знал, одкаль су и то баш главне питанє. Випатраю як дах видали нашо социялисти и радикали, але то не може буць. Думам, же то робя киевски социялисти. Такой то треба винайси. Место друкованя зазначене „Каменец Подільский“ и прето ствар не чешка. Маме даскельо еднаких кніжочкох: „Главни правди о социялистичней держави“, „Бийце официрох-буржуйох“ и сл. Такой пошліце по єдну брошуру нашому начальнікови до Каменца най вон на ліцу места ствар преучи, а треба да ше дахто и од наших детективах ту зос тим заинтересує. Хто од наших тераз шлебодни?

Лем поручник Штефан.

О, то не за нього робота. Престари вон за таке дацо. Але такой му придайце кніжочки! — Розказал шеф.

Поручник Владко без слова вжал кніжочки и вишол з канцеларі. О даскельо минути шедзел уж над німа поручник Штефан.

Цо зос тим почнем? — питал ше сам себе. Винаходзиць, дзе цо було надруковане не спадало до його „фаху“ вон „фахман“ у випитованю залапених большевицких официрох и комесарох. Мал свой систем, котри ридко кеди не успел и то таки,

Шведски краль Карло, гоч бул ище пред битку ранети до ноги, наказал да го на ношох однешу до бою. Та неодлуга забили под нім коні, розбили ноши, а краль спаднул на жем. Кед то шведи збачели, почали сцекаць, бо думали же ім краль забити. Не помогло уж тераз ані гетьманске войско. И воно мушело одступиць ратуючи у остатнім часу шведского краля. Бой под Полтаву бул преграни. Мазепа и Карло XII. з остатками свойого войска мушели ше склониць до Бесерабиї, котра теди була под Турску. Ту неодлуга (22. август) Мазепа умар.

Так препадли шицки плани Мазепо ошлебодзиць Україну. Полтава запечатала вецей як на двацето роки долю України...

А нешка?... Интернационални большевики обходза ювилей з нагоди 230-рочніци побиди под Полтаву. Медзи Сталіном и царом Петром I. нет ніякей розлики.

## Цо пишу о нас?

„Ровноправносць“, часопис за народну одбрану, цо виходзи у Панчеву, у 6 числу принєсол статью: „И Русини напредую у Югославиї“, у котрей пише:

„На початку идушого школского року сестри Василиянки отворя у Осивку конвикт за ученицох рускей народносци. До конвикту буду примаць школярки гимназиї, учительскей школи и стручних школах. Роби ше тиж на основаню сличного конвикту за школярох.

Београдска опчина одступела бесплатно новей грекокатол. парохіи у Београду плаць за церкву, котри вредзи коло 400.000 Д. По зєдиненю доселєло до Београду коло 1.500 Русинох и за них основана парохия, котру водзи о. Боїч.

Зос задовољством зазначаєме то нове напредованє малкей народней групи, бо воно доказує, же ше и вона у нашей держави шлебодно розвива. „За 190 роки, од кеди живме у Бачкей и Сриме, писал пред двома роками предняк Русинох у Югославиї, парох Михайло Фирак, думаючи на живот под Мађарску, — ніч зме не створели, цо би було лем наше“.

А цо медзитим створели Русини у Югославиї?

Вони маю нешка у Руским Керестуре свою друкарню, пейц часописи, кооперативи, Аграрну Завєдницю и мощни просвітни дружтва.

Русини у векшини грекокатолици и подложени Дру. Нярадию у Крижевцох — Далєй наводзи достаточну статистику Русинох у Югославиї и гвави „Главни їх штредок в Руски Керестур зос 6.200 жительох, котри сами Русини.“

Русини організовани по культурно-политичней (не политичней, але национальней — Ред.) ориєнції. У векшини приставаю за українску ориєнтацію.

же большевици ані сами не обачели, кеди одали найважнейши тайни. Тот систем мал три главни способи, а кед того не було досць, вец оставал ище єден. Поручник Штефан направел ше большевиком и як да помагал залапеним большевиком сцекаць. По драже вони му шицки тайни виприповедали. А вец их як случайно влупели галицки жандаре и поручник Штефан мал шицки висти яки му требало.

Але гу тим кніжочком не могол вон ані єден свой способ вихасноваць. Поручник Штефан круцел зос главу, жубронел под носом, а вец позберал шицки кніжочки, штурел их до кишені и як кедишній професор латинского языка гварел сам гу себе:

„In vino veritas“ (У вину правда) — Вец приступел гу орманчику и винял отамаль фляшу вина, цо ю дзешка зос вельким трудом достал. Попатрел на фляшку гу шветлу и аж скричал од зачудованя. Вина було барз мало, вельо меней, як вщера охабел. Правда, и знак з котрим вон значел на фляшки, кельо ест вина бул але вельо ніжей, як го вон охабел. Уж од скорей сумнял вон на своїх товаришох, же му випиваю вино, и старал ше их влупиць, але не успел.

Почухал ше по глави и гварел: То робота Ивансва, не бул я, хед то не Иван. Але я го влупим!

У тим ше отворели дзєвери и до хижки вошол поручник Иван. Штефан попатрел на нього:

— Мойо вино заш хтошка пил.

— Випатра, же комушиць барз засмаковало — одповед зос шмихом Иван.

вони маю лепши часописи и по тим и вплив на народ. Українці збираю ше коло Руского Народного Просвітнього Дружтва, лебо кратко „Просвिति“ чиї главни орган тижньово „Руски Новини“.

У Руским Керестуре виходзи ище двараз мешачно „Ридне Слово“, вец „Думка“ „Наша Заградка“. Шицки тоти часописи писани у католицким духу, а управя з німа парох М. Фирак (редактор „Н Заградки“ є уч. Ковач а „Думки бул о. Бвчко — Ред.)

Як видзимо швет ше за нашу народну роботу интересує и по нєй нас цені.

## Шветова вистава у Ньюорку.

Медзи другим находзи ше ту и павильон лікарства. Ту мож видзиц як у человека роби перцо, плуца, печинка и шицки други часци його организму: видно, як по человеку ходзи крєв, як очи робя, шицки други органи и наших чувствох. Ту приказани розвиток человека од першого дня до самей старосци. Видзице рижни хороти и од чого приходза и як их треба лічиц. У тим павильону би требало да человек може и тидзень прешедзиц и мал би з того хасен.

Кед человек идзе од павильону до павильону, вистанє од тих утискох: Ту павильон телефону з шицкими чудама його гласу, ту машина, котра бешедує; прицишнєце гомбичку, а вона вигваря таки слова, яки ви сцеце. Ту може человек чуц сам свой глас на телефон у т. вол. авдици. Ту павильон виробйованя поедини едлох, хемичних стварох. Помедзи павильови поукладани вельки прєкрасни статуї Вашингтона и других вельких людзох. Человек муши стануц пред чудама, цо их вода витворує у водоскоках.

Друга часц вистави вола ше медзинародна. Ту ше вию велі застави повдицих державох. Шейдзешат держави маю ту свойо павильони и вистави.

Английски павильон барз вельки. Вон ше лзелі на свойо повдини часци, у котрих представени материялни, културни и мистецки здобутки Англиї и єї доминийох. Виложени ту найлепши машини, мотори, найкрашши английски штофи и платна, волна и т. д. То павильон пропаганди английских продуктох.

Французки павильон не цалком ище готови. У нїм виложени значенити французки вина, парфуми (пахняци водички), женски украси, авта, ствари до хижох и видумовани едла французких кухаркох.

Италийски павильон з вонка барз крашне випатра. Нука и вон цалком не звершени, але уж мож добре познац, у чим Италия найбогатша. Виставени штучни гадваби, италийски машини и авта, вироби зос керамики (печена жем), познати италийски сири, макарони.

При шицких тих павильонох видно, же ше кажди старал, да укаже, цо ма свойо найлепше,

— Випил ши го ти, але цо ми ше ище смєєш?

— Дайце ми мира з вашим вином. Вше лєм на мнє сумняє. Ище лєм треба, да ми повеце, да дихнем вам до ліца, як теди у гимназиї пре курене.

— Зос смаркошами так и треба поступовац — одповед поручник и бувши професор Штефан.

Иван сцел ище дацо повєсц, але поручник Штефан зграбел флашу з вином и вишол.

Ище того дня назбєрал поручник Штефан вельо вшелїяки большевицки друки - новини, малки книжочки (брошурки), а так исто даскельо домашнїх українских виданьох и шєднул зос тима за стол, да прєучєе друки, да вишлїдзи, дзе би могли буц видрукувани гєвти бунтовнїцки книжочки, котри неприятель ширєл мндзи галицкими вояками. Кладол друки под микроскоп, да точно видзи, яки є папер, яки букви и поровнал єден друк з другим.

Длуго ше зос тим поручник Штефан трудєл и часто ше оглядал на дзвери. Раз задуркало до дзвнрох, вони ше отворєли и указала ше найперше лиса глава, вец нога у чизми, а вец висока худа фигура у вояцких шматох.

— Ну, слава Богу, ипак сце пришли! — скричал Штефан — Я длуго на вас чекал, уж сєм сам зробел пол работи.

— Прєбачце, пане — одповедол високи худи вояк.

— Я не не пан, пане апотикаре! — прєрвал го Штефан — Я або професор, або поручник.

**НЕ ШМЕ ЧИТАЦ „РУСКИ НОВИНИ“ ТОТ, ХТО ИХ НЕ ДУМА ПЛАЦИЦ! —**

чого найвєцей виробує и до других державох вивожи.

Совитски павильон представя того, цо у Совитох главне: Вон прєнаполнєти зос кричацу пропаганду. З вонка павильон дава красне вражине, але нука вон цалком худобни, як цо худобна и терашня большевицка култура и цивилизация.

О тим, як ми заступани на тей велькей швето-вой вистави, напишемє другираз.

## З Керестура.

Чи знаме раховац?

Кед би зме знали раховац и кед би зме думали о тим, цо читаєме, та би зме мудрейше пенєж похасновали. Жеми нет на предаї у Керестуре, але єст єї ище у Сриме. О пар роки не будзе єї анї там на предаї, бо хто зна земльопис, зна, же Югославия мала пред 20 роками 10 мил. житељох. Тєраз ма 15 милийни, а людзе вше баржей жем глєдаю. Воно жеми будзе вше на предаї, але не будзе така розлика у цени, як тєраз єст медзи керестурску и сримску. Зато треба понагляц, хто дума у Сриму жем купиц. А требали би велі.

Остатнї час, да ше наш геверни пенєж уклада не лєм до шматох и палатох, але и до жеми. Богатши би сами могли купиц, кед маю геверного пенєжу, давдну геверну пустару, цо ше ище предаваю, а худобни би ше могли зложити и з помоцу кооперативи и аграрней заведници заш згодну жем купиц.

Чом ше нашо людзе обаваю такей векшей роботи? Позната ствар, же наш человек зна раховац лєм тельо, кельо мож з глави напамят вираховац. Нашо людзе лєм потамаль напредую, покаль мож цале газдовство у главе отримач, а кед вон свой капитал на тельо повєкша, же треба з клайбасом раховац, вец ше почина траиц. Гу векшому капиталу ше глєда вєкше знанє.

Дзеци до школох

Але ту початок нашому злу, же не мамє досц наших просвищених синох. Робимє и напредуєме, але кед би тот наш труд водзело розумнейше газдованє, далєко би зме лепше стали, як нешка, и вельо легчєйше би зме жили. Не кошєла би нас євтика, кед зме у найкраших роках живота од прекомерней роботи.

Недостаток наших школованих синох видзи ше и у тим, же наша аграрна заєдница нема школованого писмоводителя. Кед умар учитель Шандор, лєдво ше нашол школовани писмоводитель за кооперативу. Шицко то зато, же нашо учителя и панотцове обтерховани з другу роботу, а гу тому ище учительох анї досц не мамє, та єст страху, же кед давдни вєжню до рук и таку одвичальну роботу, котра ше, кед ше добре провадзи, ище повєкшує, — свою каждодневну роботу не годни шорово провадзиц.

Шицки нашо школовани сини видза, же земзєдїльцу лєм теди остане жем у його руках, кед будзе сам просвищени и кед будзе мац и просвищених вєдєох. Наш Прєосвящени Владика бул нароком пред даскельо роками у Голандиї, да видзи тоту державу, котра прєправєла подлу жем, як цо керестурски луки, на найроднейшу. Бул вон там, да одтамаль принєше и нашеї интелїгенциї духа и идеї, з якими треба польнїц душу нашого землєдїльца. Не остал вон лєм при слову, але и вишколовал 3 агрономох, єдиних, цо их мамє.

И сама держава понука землєдїльцох, да послаю хлапцох до нїзних газдовских школох. Кажди газда, котри ма дакус жеми, може задармо цосилац сина до дворочней газдовскей школи (З Бачки до Ади) и то баш у таких роках, кед од таких хлапцох слабого хасну дома, то єст од 14 до 18 роках, а кед вони найспособнейши за науку.

Па чи не чуднє, кед при глашеню и писаню у наших новинох влопї з Керестура пошол єден школяр до нїжшеї газдовскей школи, а не чуц, же би ше того року давдєн нови явел.

Нашому народу у невякшнє времє школа найпотребнейша. Перше каждодневна, а вец способнейши дзеци треба послац до гимназиї и других школох.

Керестур и други нашо валали цалком буду инакш випатрац, кед наш народ почнє послац свойо дзеци до школох. Зато шицки сили треба упрєц, а и найвєцей пенєжу трошити на школованє наших дзецох. А тих, цо оставаю дома, послац до нїжших газдовских школох.

Полюби наша чєлядз у школи книжку, а кед ше зос школи враци, цалком инакш будзе на швет патриц и газдовац, а не так, як тєраз, кед од 12 року нїгда вєцей до книжки не попатри.

## Школярки до Конвикту у Осиєку.

Достали зме зос тим конвиктом важну културну установу, котру зме давно требали а не навдавали зме ше, же ю так дофрицко достанемє. Зато шицки нашо школярки чи, з учительскей школи, чи зос других штреднїх школох треба да буду у тим нашим конвикту, на котрим нам уж тєраз други завидза. Молби треба послац Шєстром Василиянком до Шиду и то цо скорєй, бо число местох огранїченє и хто ше познейше яви годзєн опєтац, же не будзе мац места.

За условия (плаца и другє) питац ше треба Шєстром у Шиду и вони даю шицко.

Ище того мешаца пицце за свойо школярки молби до шєстрох у Шиду!

## Гитлер и будуца война.

Бувши прєседник нємецкей владї (сєнату) у Данцигу Герман Раушнинг написал книжку о гитлеризму, у котрей тиж розправя о тим чи Гитлер сце войну чи не.

Раушнинг доказує, же Гитлер муши глєдац войну и же Нємецка тоту войну заш страци и будзе надвладана, як и у швето-вей войны. Бо придзе час, же ю Италия охаби и прикљочи ше нємецким неприятельом.

Але Гитлер ипак глєда войну, бо назад не шме. Вон виглашєл телї вельки вимоги нємецкого народа (колониї, пол Европи як простор нємецкого народу) же одступиц уж не шме. Тєраз ше роби о чєсци Нємецкей.

А кед би Гитлер угрожєни од моцного процинємецкого союзу попуцєл, то би було лєм привремено и вон би заш чекал нагоду, да ище зос векшу силу войдзе до войны.

И так до войны муши присц, закљочує Раушнинг, гибаль же Англия капитулира. А хто може у то вериц?

## ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Як швет тєраз стої? Гласи о войны тєраз кус уцихли. Вшадзи главни работи у полю, а будуца война и єї успих одвисни не лєм од наоружаня и числа воякох, але ипак у першим шорє од хлеба. Гладни вояк нїч не вєдзи, па гоч ма найлепше орлєжив. Зато тєраз у шицких державох найглавнейши прєднїа, котри одлучую о войны, уцихли и чекаю, да ше работи у полю зверша. Нємци лєм полня магазини. Значи вєря, же будзе война. Други заш гваря, же войны того року не будзе. И наймудрейши человек ту не може пророчовац нїч, бо война на остатку одвисна лєм од поединих людзох, котри су на чєлє главних державох. Обща, лебо загальна ситуация така, же войны ипак за тєраз не будзе. Нїхто ю не сце и шицки ше єї боя.

Краль Зогу у Львовє. На драже з Букарєшту до Варшави пришол до Львова бувши албански краль Зогу зос кралїцу. Вони за три годвини опатрали тот главни варош западней України и вон ше им барз попачєл.

Професор нашого языка на университету у Праги постал д-р Иван Панькевич, галицки Українєц, котри бул за вельо роки професор на гимназиї в Ужгороду, а за украинскей владї директор гимназиї у Перечину. Вон вельо роки прєучовал язык карпатских Українцох на нашеї Горниці и найлепше позна шицки карпатски бєшєди нашого языка.

Гитлер сце мир. Нємецки диктатор Адолф Гитлер одпутовал до своей палати у Берхтєсгадену на одпочивок. За тот час, док вон там прєбива, не шму аєроплани на 50 км присц ближеї гу Берхтєсгадену, же би Гитлер мал подполни мир.

Найшвидши воєни авийони сце мац Америка. Хвала ше Американци, же их воєни авийони буду за 25 проц. швидши од найшвидших аєропланох. Зато тєраз америцки фабрики оружия одпушує шицких роботнїкох, котри не америцки гражданє зос страху, да вони не одаю тайни правєня найшвидших авийонох. Ту мамє заш прикљад модерней шалєней „култури“, котра научує людзох лєм то як буду цо лєхчєйше и цо швидше забивац єдни других. Животиї у тим щєслєвши од нас, бо вони такей „култури“ не знаю.

„Музей борби за шлебоду України“ основани у Праги пред веліма роками, преселел ше до своей власней хижи, котра купена за 375000 Д. Пенез назберани од добровольних жертвох медзи Українцями у Америки, Чехословацкей и других крайох швета, а найвещей жертвовал за нього познати продуцент филмох К. Лисюк, котри ма присц у мешацу августу до Керестура филмовац живот бацванских Русинох.

Седем милиони и 600. 000 безработних на валалох ест у Польскей, то значи, же кажди треци земледілец у Полскей нема ані жеми, ані заробку. Найвещей таких земледілох ест медзи нашим народом у Галичині.

Предали ше Немцом давни французки новинаре. Достали од Немцох милиони, да у своїх новинарох агитую за Немецку. Полиция у Парижу заварла шефа администрації, велького и иншак поштованого дневника „Тан“, Обена, котри достал од немецкого министра Рибентропа 3 милиони франки, а тиж Поарьера од дневника „Фигаро“, котрого тиж Немци купели за 1 миллион франки, да роби за їх ствар. Ведно з німа заварти на розказ самого премера Даладеа дас 150 других новинарох. — Французки новинаре вше були познати як таки, котрих мож купиц, подплаци и вони буду писац за того, хто им вецей плаци.

Українски кооперативи у Галичині рошно з рока на рок. У прешлим року прияла централа „Ревизийни Союз Українских Кооперативох“ 135 нови кооперативи за своїх членох. На концу 1938 року було у Союзу 3.450 наших кооперативох.

А у нас? Кооперативу ма лем Керестур, котра ше добре розвива, вец Шид, Миклошевци, а у Босней Приявор. Дзе же кооператива у Коцуре, Дюрдьове, Петровцох и индзей? Барз зме ту заостали, а не мушело би так буц...

Немци достаню Триест. Французки новини „Експелзиор“ принесли вистку, котра барз вельо значи, Являю вони, же Италия прида Немецкей на 10 роки вельки варош Триест на Ядранским морю. Тот варош бул главни виход за бувшу Австрию на морю. Под Италию вон цалком препаднул. А Немецкей треба и то нужно мац на ядранским морю свою „капурку“. Новини писали, же баш прето годни ше немци и Талияне повадзиц. Тим баржей интересна тота вистка французких новинох. Але чежко вериц, же Талияне сами прицагую Немцох на Ядран. Цоже вец им остане?

ЕЛИСАВЕТА ШАНДОР

и  
МИРОН ГИРІОВАТИ

звершени богослов

заручени

Р. Керестур 16. VII. 1939. р. Миклошевци  
Вінчуме!

## Кельо Немцох на швец

Немец Горст Вагенфуер вираховал, же Немцох на цалим швец ест ровно 100 милиони. Поза Немецку державу ест Немцох у веліх других державох и то:

Швайцарска 3 милиони  
Французка миллион и пол  
Польска 1 миллион  
Румунска 750.000  
Югославия пол милиона  
Мадярска 480.000  
Данциг 420.000  
Русия 800.000  
Україна 400.000  
Сиверни Америка 3 милиони  
Бразилия 750.000  
Аргентина 200.000

У других державох по меней.

Исти тот Немец Горст Вагенфауер твердзи, же шицки краї, дзе жию Немци спадаю до »животних простору« (Лебенсраму) немецкей нації.

## НАША ДЕРЖАВА

ПОЛИТИКА. Як да ей ані нет. Под тим горуцим юлским слунком, котре шицко палі як да и политичаре нашо страцели дзеку за политику. Розишли ше по хладку и по води (на морю и рикох) та су задовольни, же их слунко не пече. Ніч нового у нашей домашней политики. Цудзи новини явяю, же ше доваряня з Мачеком далей водза и же не одлуга будзе преглашене нове стане — але уж тельо раз ше тоти хири не зисцели та и тераз не барз вериме, гоч би зме и ми, як шицки державяне сцели, да ше тото „горватске питане“ ипак ушори. Ша не так то чежко, кед зме шицки славянски браца. А можебуц баш прето ствар залезла?

МАМЕ НОВУ ПОРЦИЮ. Пишеме о ней у другой статі. Чи нам е мила чи не, але вона ту. Не чудо! Цали швет ше нешка наоружує, па не шмеме и ми заостац. Прето нова порция за наоружане. Напоминаме лем, най кажди добре пречита нашу статью о тей порції, да ше зна равнац, кед му ю препишу. Ми шицки сцеме, да наша держава будзе мощна па най будзе и добре наоружана, кед нешка без того нет ані едней держави. Ето Швайцарска, котра вше була неутрална и не мала скоро ніякого войска и вона тераз ма главну бригу, як да ше цо лепше наоружа.

ВИСОКИ МОСТ буду на рики Тари медзи местами Плевле и Шавник. Мост будзе високи 170 метери, а длугоки 350 метери. Такого високого моста нет на далеко.

порция. Цо ше тиче тераз того доприносу вон ше не одредзує тераз, од так зменшаней землярини (як то було до 1935 року) т. е. на порції котра би одвитовала 10% од читавого не зменшаного катастрального чистого хасну...

Напр. дахто ма у катастру вираховани од своей жеми чисти катастрални приход (не зменшани!) 3.000 динари. Кед ше му тераз землярина рахує, йому ше перше зменша тот чисти кат. хасен за цалу едну трецину т. е. за 1.000 дин. и остане му 2.000 дин. чистого кат. хасну и вон тераз на тот хасен ма плациц держ. порції 10% т. е. 200 дин (изравней). Но кед ше сце вираховац тот спеціальни допринос теди од 3.000 Д- (дакле од не зменшаного кат. чистого приходу) треба винайсец, кельо би мушел плациц порції 10%, а то би було теди 300 дин., и тоти тристо динари уходза до темелю и по ніх ше одредзує тот допринос так:

Кед е тот человек оженети и ма вецей як 30 роки, а ма голем едно або двою дзеци, теди би вон плацел тей новой порції по осмим степену т. е. од 200 до 300 дин., рочне 50. Але кед тот исти ма 3 або 4 дзеци, теди за еден степен ніжей, то ест по седмим пакле 40 дин., а да ма пецero або шесцero дзеци теди ище за еден степен идзе ніжей дакле по шестим, лем 30 динари. А кед тот би не бул оженети теди би по едним вишим степену мал плациц — як дзе спада — дакле не по осмим, але аж по дзевятим дакле не штераецц але аж 50 дин. Так исто би мал и тот плациц котри гоч би бул и оженети, лем кед нема дзеци, а ма вецей як 30 роки. Ту ше лем на мужово роки патри, а не на женіно. А кед муж не плаци ніяку порцію, лем жена, теди ше на ню одноша тоти одредби. Дзеци зос першей женідби исто ше рахую як и другим людзом, а так ше рахує и дзеци вжати под своей.

Тим, цо ім помарли дзеци, ше будзе шорово по шоровим септену одредзувац допринос.

ПРЕ НАПАД на катол. пароха у Циглени при Беловару Мию Полдругача, осудзени збойник Тома Пишкорич на 20 роки, а Емерик Гоян на 15 роки роби. Вони нападли в ноци у мешацу маю на парохиялни дом и лем случайно не забили пароха.

## В ш е л і я ч и н а

РЕКТОР УНИВЕРСИТЕТА у Београду, Драгослав Йованович умар и поховани у Београду — СЛАВЕЛИ родзени дзень Мачека у давних хорватских крайох зос параду 16 юла. У Загребу на дворе едней школи штреляли з мажарох. При тим настрадали штири особи, од тих тройо дзеци. — УМАРЛА ПО ПРЕДСТАВИ у театру у Соко Бані пензионована артисткиня (глумица) Ленка Куюнджич. Вона бавела у тей представи (да дацо зароби), а скорей як представа була готова, вдерел юшлаг. Думајме на шмерц! — 97 РОЧНИ ДІДО оженел ше зос 28 рочну дзівку. Тото шаленство поробел Черногорец Сава Драшкович. „Време“ принесли и його слику. А чом? Да зароби од легкомыслених людзох, котри лем таки новини купую. — БОРБА МЕДЗИ СПОРТИСТАМИ. Познате, же спортисти не дзбаю за политику. Им главне мац пред собу лабуду и хто кого надвлада. Але у Югославії настала една пременка. Уцагла ше и до шпортахох политика. Хорватски шпорташе не сцели далей остац у Югосл. Спорт. Союзу и основали свою Спортску Слогу, котра не сце ніч знац за београдски „Югосл. Ногометни Савез“. Тераз медзи німа борба. А хто ма право? То цалком ясно.

## Позор!

Явям своїм поштованим муштерийом же ми пришла нова векша партия граді а тиж дески рижней велькосци.

Прето сом одлучел тераз з а ш цени ЗПУЩИЦ, о чим ше кажди, хто у мене купує, може прешведчиц.

Древара  
**Франьо Тавчар,**  
Кула (при пияцу)

## Виправ!

У остатнім 28-мим числу Руских новинох на страни трецей долу у штрעדку (у статі: Нова порция) ест вецей хиби па модліме виправиц так: Место числа видрукованого 252 дин. треба да стої як то каждому ясно по 17-тим степену 294 динари. Исто место числа 210 дин. треба да будзе написано 252 дин., а на обидвох местох числа 25 дин. треба да будзе видруковане лем 24 дин., а место 235 дин., треба да будзе 234 дин. Кед ше не виправи так як ми гуториме ту, теди не мож похопиц ніяк тот приклад.

## Нова порция

Од тих людзох котри маю тройо або штверо законити, живи неполнолітти дзеци т. е. котри ище ненавершили полни 21 рок (але кед ше одали лебо оженели гоч и скорей од 21 року уж су полнолітти!) будзе ше брац тота порция по першим ніжшим степену, як би ше ім иншак мушело раховац, а при тих котри маю штверо або пецero таки дзеци будзе ше брац за цали два степені ніжей, як би иншак ім спадло плациц по порції.

Од тих людзох, котри маю вецей як триец роки, а неже неети су, або гоч су и оженети а не маю дзеци, и од гдовцох и од гдовцох през дзецох будзе ше брац вше по едним висшим степену, як би им спадло.

На службеничку порцию будзе ше раховац вше лем половка од преписаного доприносу за других людзох.

Тот спеціальни допринос нікому ше не рахує до порції, кед дахто виказує яку порцию плаци, напр. за плацене школарини, або за примане инвалидини и т. д., ту ше вон ніч не рахує, як да го ані нет.

Уганя ше цалком так як и други державни порції.

Кед дахто у компанії зос другим ма даяку тарговину лебо фабрику, лебо инше дацо таке, теди ше одредзи по уложеним капиталу порция и каждому од ніх ше окреме вирахує спеціальни допринос по тим, кельо на нього порції одпадно, а по горе спомнутих наредзеньох.

Ище една барз важна одредба одредзує як ше ма раховац темель за землярину (порцию од жеми)

По финансійских законох уж од 1936. року (и за 1939 исто так одредзене!) па до тераз землярина ше так рахує, же ше катастрални чисти приход жеми перше зменша за цалу едну трецину и на то ше вец (дакле на тоти два трецини цо остали!) вируцує 10 дин. од каждих сто динарох державна

ВИДАВАМ триецц ютра орачей жеми зос салашом ведно НА ПОЛИ, од Петровцох 1 километер. Явиц ше БУРЧАК МИХАЛОВИ старому у Петровцох

## ПОТРЕБУЕМ

едного калфу до кроячкей радні и едного шеґерта до (мануфактурней тарговини). Наступиц може од 1. авґ. **НЯРАДИ ШТЕФАН** тарговец и сабол.

**ДОБРИ БИЦИГЛИ** од 750 динари горе, и добри **РАДИО АПАРАТИ** добице

лем у

**ПОЛИНІЕР**  
**АНДРИЯ.**  
тарговца,

В е р о в а ц.